













# CARATTERISTICHE TECNICHE - ISO 13006

TECHNICAL FEATURES - ISO 13006

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - ISO 13006

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - ISO 13006

| Caratteristiche tecniche<br>Technical characteristics<br>Caractéristiques techniques<br>Technische Daten   | Valore prescritto<br>Standard requirement<br>Valeur prescrite<br>Geforderte Werte   | Valore medio   |
|--|---|--|
|  Lunghezza e larghezza<br>Length and width<br>Longueur et largeur<br>Länge und Breite   | Deviaz. val. medio % rispetto a dimens. di fabbricazione<br>Écart dimensionnel moyen en % par rapport aux dimensions de fabrication<br>Deviation of the average size for each tile from the work size (%)<br>Abweichung des Durchschnittswertes in % hinsichtlich der Produktionsgröße<br>> 410 cm2 +/- 0,6% - ≤ 410 cm2 +/- 0,75%  | +/- 0,3%   |
|  | Deviaz. val. medio sing. piast. rispetto al val. medio 10 campioni misurati<br>Deviation of the average size for each tile from the average size to the 10 test specimens (%)<br>Écart de valeur moyenne unitaire % en rapport à la valeur moyenne de 10 échantillons mesurés<br>Abweichung des Durchschnittswertes der einzelnen Fliesen in % hinsichtlich des Durchschnitts von 10 getesteten Mustern<br>+/- 0,5% | +/- 0,3%   |
| Retttilineità degli spigoli<br>Straightness of sides<br>Rectitude des arêtes<br>Kantengeradheit  | +/- 0,5%  | +/- 0,2%   |
| Spessore<br>Thickness<br>Épaisseur<br>Stärke   | +/- 5%  | +/- 2%   |
| Ortogonalità<br>Rectangularity<br>Orthogonalité<br>Rechtwinkigkeit   | +/- 0,5%  | +/- 0,2%   |
|  Assorbimento d'acqua<br>Water absorption<br>Absorption d'eau<br>Wasseraufnahme   | ≤ 0,5% GRUPPO BIa UGL   | 0,05%  |
|  Resistenza a flessione e forza di rottura<br>Modulus of rupture and breaking strength<br>résistance à la flexion et force de rupture<br>Biegesteifigkeit und Bruchlast  | S ≥ 1300 N  | 0,05%  |
|  | R ≥ 35 N/mm2  | R ≥ 35 N/mm2   |
|  Resistenza all'abrasione profonda<br>Abrasion resistance<br>Résistance à l'abrasion<br>Verschleiß (Volumenverlust)   | ≤ 175 mm3   | ≤ 175 mm3  |
|  Resistenza alla abrasione della superficie di piastrelle smaltate<br>Resistance to surface abrasion of glazed tiles<br>Résistance à l'abrasion de la surface des carreaux émaillés<br>Widerstand gegen Abrieb der Oberflächen der glasierten Fliesen | _____   | Classe 4<br>Class 4<br>Classe 4<br>Gruppe 4  |
|  Coefficiente di dilatazione termica lineare<br>Linear thermal expansion coefficient<br>Dilatation thermique linéaire<br>Lineare Wärmeausdehnung  | _____   | 6,9x10-6 °C-1  |
|  Resistenza allo shock termico<br>Thermal shock resistance<br>Résistance au choc thermique<br>Temperaturwechselbeständigkeit  | Nessun campione deve presentare alterazioni<br>No sample must show visible alteration<br>Aucun carreau ne doit présenter d'altération<br>Kein Muster darf sichtbare Veränderungen zeigen  | Nessuna alterazione<br>No alteration<br>Aucune altération<br>Keine Veränderung   |
|  Resistenza al gelo<br>Frost resistance<br>Résistance au gel<br>Frostbeständigkeit  | Non devono presentare difetti visibili<br>No sample must show visible defect<br>Aucun carreau ne doit présenter de défaut<br>Muster dürfen keine sichtbaren Schäden zeigen  | Nessun difetto<br>No defect<br>Aucun défaut<br>Kein Schaden  |
|  Resistenza all'attacco chimico (tranne acido fluoridrico)<br>Resistance to chemical attack (except hydrofluoric acid)<br>Résistance à l'attaque chimique (sauf acide fluorhydrique)<br>Säure- und Laugenbeständigkeit (außer Flußsäure)              | Nessun campione deve presentare alterazioni<br>No sample must show visible alteration<br>Aucun carreau ne doit présenter d'altération<br>Kein Muster darf sichtbare Veränderungen zeigen  | Non attaccate<br>Unaffected<br>Non attaquées<br>Keine Veränderung  |
|  Resistenza alle macchie di piastrelle smaltate<br>Resistance to stains of glazed tiles<br>Résistance aux taches des carreaux émaillés<br>Widerstand gegen Fleckenbildner der glasierten Fliesen  | Nessun campione deve presentare alterazioni<br>No sample must show visible alteration<br>Aucun carreau ne doit présenter d'altération<br>Kein Muster darf sichtbare Veränderungen zeigen  | Metodo disponibile<br>Test method available<br>Méthode disponible<br>Verfügbares Verfahren   |
|  Resistenza dei colori alla luce<br>Color resistance to light<br>Résistance des couleurs à la lumière<br>Lichtbeständigkeit   | Non devono presentare apprezzabili variazioni di colore<br>No notable color change<br>Ne doivent pas présenter variations importantes des couleurs<br>Muster dürfen keine sichtbaren Farbveränderungen zeigen   | Campioni inalterati in brillantezza e colore<br>No change in brightness or color<br>Échantillons inchangés en brillance et couleurs<br>Glanz und Farbe der Muster sind unverändert |
|  Resistenza alla scivolosità. Coefficiente di attrito medio<br>Slid resistance. Average coefficient of friction<br>Résistance au glissement. Coefficient de frottement moyen<br>Rutschfestigkeit. Mittlerer Reibungswert                              | B.C.R.A. REP.CEC. 6/81 ≥ 0,40   | Metodo disponibile<br>Test method available<br>Méthode disponible<br>Verfügbares Verfahren   |
|  | DIN 51130 ≥ R 9<br>DIN 51097 ≥ A  | Metodo disponibile<br>Test method available<br>Méthode disponible<br>Verfügbares Verfahren   |
|  | ASTM C1028<br>DCOF  | Metodo disponibile<br>Test method available<br>Méthode disponible<br>Verfügbares Verfahren   |

# Prodotti per la pulizia e la manutenzione

Installation and maintenance guidelines

Indications pour la pose et l'entretien

Hinweise zur Verlegung und Pflege

Salvo diversa indicazione in tabella, per l'utilizzo dei detergenti in elenco seguire attentamente le indicazioni riportate sulle confezioni.

Unless otherwise indicated in the table, when using the detergents listed, follow the instructions on the pack carefully.

Sauf mention contraire dan le tableau, pour l'utilisation de détergents repris dans la liste, suivre attentivement les recommandations d'usage figurant sur l'emballage du produit.

Solange die Tabelle keine anderweitigen Angaben enthält, befolgen Sie bei der Verwendung von Reinigungsmitteln sorgfältig die Anweisungen auf den Verpackungen.

| Tipo di sporco<br>Type of dirt<br>Type de saleté<br>Schmutzart   | Tipo di detergente<br>Type of detergent<br>Type de détergent<br>Art des reinigungsmittels   | Nome detergenti<br>Name of detergent<br>Nom du détergent<br>Name des reinigungsmittels | Produttore<br>Manufacturer<br>Fabricant<br>Hersteller |
|--|---|--|---|
| Cemento, calce, stucchi cementizi, ruggine<br>Cement, lime, cement-based grouts, rust<br>Ciment, chaux, enduits de ciment, rouille<br>Zement, Kalk, Zementspachtelmasse, Rost                                | A base acida<br>Acid-based<br>A base acide<br>Auf Säurebasis  | DETERDEK<br>DELTA PLUS<br>CEMENT REMOVER<br>KERANET                                    | FILA<br>KERAKOLL<br>FABER CHIMICA<br>MAPEI            |
| Caffè, bibite, succhi di frutta<br>Coffee, soft drinks, fruit juice<br>Café, boissons, jus de fruits<br>Kaffee, Getränke, Fruchtsäfte  | Polifunzionali, a base alcalina<br>Multi-purpose, alkali-based<br>Multifonction, à base alcaline<br>Alkalische Allzweckreiniger               | FILA PS87<br>COLOURED STAIN REMOVER  | FILA<br>FABER CHIMICA                                 |
| Vino<br>Wine<br>Vin<br>Wein  | Ossidante<br>Oxidising<br>Oxydant<br>Oxidationsmittel   | FILA PS87<br>OXIDANT   | FILA<br>FABER CHIMICA                                 |
| Cere, grassi<br>Wax, fats<br>Cires, graisses<br>Wachs, Fett  | A base alcalina<br>Alkali-based<br>A base alcaline<br>Auf alkalischer Basis   | FILA SOLV<br>WAX REMOVER   | FILA<br>FABER CHIMICA                                 |
| Patine lasciate da detergenti<br>Residue left by detergents<br>Patines laissées par des nettoyeurs<br>Schleier aus Reinigungsmittelrückständen   | Debolmente acidulo<br>Weakly acid<br>Légèrement acide<br>Leicht säurehaltig   | TILE CLEANER   | FABER CHIMICA   |
| Pneumatici, segni di matita, segni metallici<br>Tyre marks, pencil marks, metallic marks<br>Pneumatiques, traces de crayon, traces<br>métalliques<br>Reifenschmutz, Bleistift- und metallische<br>Rückstände | Pasta abrasiva o sgrassante<br>Abrasive paste or tile cleaner<br>(detergent)<br>Pâte abrasive ou dégraissante<br>Scheuermittel oder Fettlöser | FILA PS87<br>POLISHING CREAM   | FILA<br>FABER CHIMICA                                 |
| Inchiostri, pennarello<br>Ink, marker pens<br>Encres, marqueurs<br>Tinte, Filzstift  | A base solvente<br>Solvent-based<br>A base de solvant<br>Auf Lösungsmittelbasis   | FILA PS87<br>FILA SR95<br>COLOURED STAIN REMOVER                                       | FILA<br>FILA<br>FABER CHIMICA                         |
| Pulizie quotidiane<br>Everyday cleaning<br>Nettoyage quotidien<br>Tägliche Reinigung   | Neutro o alcalino<br>Neutral or alkaline<br>Neutre ou alcalin<br>Neutral-oder alkalische Reiniger   | FILA CLEANER<br>FLOOR CLEANER  | FILA<br>FABER CHIMICA                                 |

(\*) Eseguire sempre test preventivo sulle piastrelle prima dell'uso, in particolare su prodotti lappati o levigati.

(\*) Always do a test in advance on the tiles before use, particularly on Lapper or Ground products.

(\*) Toujours procéder à un essai sur les carreaux avant l'utilisation, surtout pour les articles rodés ou polis.

(\*) Vor der Benutzung sollten Sie immer erst einen prophylaktischen Probeauftrag durchführen, besonders auf geläppten oder polierten Fliesen.

**FILA Industria Chimica S.p.A.**

Via Garibaldi, 32  
35018 San Martino di Lupari (Padova) - ITALY  
Tel. 049.946.73.00 - www.filachim.com

**FABER CHIMICA S.r.l.**

Via G. Ceresani 10, località Campo d'Olmo  
60044 Fabriano (AN) - ITALY  
Tel. +39 0732-627178 - www.faberchimica.com

**MAPEI S.p.A.**

Via Cafiero 22,  
20153 Milano - ITALY  
Tel. +39 02-37673 - www.mapei.it

**KERAKOLL S.p.A.**

Via dell'Artigianato 9  
41049 Sassuolo (MO) - ITALY  
Tel. +39 0536 816 511 - www.kerakollgroup.com